唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669.4406

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN.B.C.

平原雜貨商合作社八八年度新職員表

平原雜貨商合作社，第十六屆選舉，經於一九八八年三月廿七日（星期日）下午六時正，在片打東街二百五十一號廣州樓舉行，由全體社員推選一九八七年舊董事局五人，再推選新職員六名，全體職員經於一九八八年四月五日（星期二）三時在合作社選舉一九八八年新職員列下：

正董事長：姚光
副董事長：謝沾
正經理：周垣
副經理：黃景新
正書記：張榮鏡
副書記：張鴻和
財政：馬少源
營業顧問：關裕
法律顧問：鄭天華

開平總會館代柬

本會館已定於四月二十四日（星期日）下午六時假座喜萬年酬酬兩酒家舉行春節歡宴會以資聯絡鄉情共相歡聚同時頒發獎學金，並抽獎節目希我全體會員踴躍携眷參加共慶盛典，由即日起至四月二十一日截止請到本會館文書處報名領取入席券以備編排席次為幸。

餐券會員每位收拾元，年滿六十五歲已盡足義務者可免費入席。

雲埠全加開平總會館啓

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078
趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季鮮花婚慶接樣神花工
主歡樹時籃禮花鏡皆敬寶藝
理迎葉花圈花牌架足佛燭品

余正木工泥水
電話：251-6248
政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

訃告

先慈曾門吳氏松煥太夫人廣東恩平塘面村人不幸痛於一九八八年四月九日寧晨二時卅分病逝於聖保羅醫院積閱享壽七十八歲不孝等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十四日（星期四）上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子曾國榮媳鄭雪燕
國鑒媳梁滾霞
孤哀女曾少輝壻陳躋棠
雲婿壻李國仁
婉卿壻吳桂南
男孫曾宇峰。一文
女孫曾思敏
外男孫陳朗斯
陳昶斯
李浩凌
李浩暉
吳竟豪
外女孫陳娜襲
吳竟華

仝泣告
治喪處：77 E.18TH AVE, VAN.B.C.
電話：872.7246

訃告

家慈許門伍夔金夫人係已故僑商許秉信翁之遺孀原籍台山縣大塘鄉蟶村人不幸痛於一九八八年四月四日下午五時病逝於聖約瑟醫院積閱享壽八十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服喪禮蒙許氏宗親會協助辦理謹擇於四月十五日下午一時（星期五）假暗市黨殯儀館（即安息堂）舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏市蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子「郁榮」媳梁氏子郁棠
孤哀女玉愛壻袁鶴民
女玉珍壻劉金勝
弟「炳臻」弟婦林氏
男孫國雄
女孫振美
美運
美琪
外男孫袁崢強外孫媳李氏
袁崢鋐
袁崢健
周永文
周永樂外孫媳李氏
外孫女袁曼華外孫壻陳錫恩
曼儀
任郁探任婦費氏
郁樞任婦伍氏
外曾孫四名
任孫四名

仝泣告
治喪處：336 UNION ST.
電話：689.2846

訃告

先嚴廣業號孔穰劉公府君廣東省台山縣潢水鄉下水坑崗村人不幸痛於一九八八年四月十一日上午八時半病逝於曲骨林金蕪湖醫院積閱享壽九十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十九日（星期二）下午一時正假座清市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人劉雷仲琼
哀子 衍芬媳葉金芳
男孫世和孫媳楓 子
世平孫媳珍 妮
世俊孫媳瑪莉 安
女孫碧玲孫壻鄧廣平
曾男孫傳傑 傳賢
家曙 家韻
曾女孫菁兒
胞二弟孔碩弟婦李氏
胞三弟孔匡弟婦駱氏
胞四弟卓彬
胞五弟陰庭弟婦黃氏
胞妹細柳妹夫黃傳莊
細妹妹夫李本柱
任男八名。任女六名。
男女任孫數名。
內外男女任十數名

仝泣告
治喪處：天祿閣508 E.CORDOVA ST.
電話：251.7973
喪宅：379 N.RENFEW
電話：253.8100

哀謝

先慈梁門李美霞太夫人（梁瑞明夫人）之喪經於一九八八年四月六日上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯安葬於科士蘭墓園 叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子立有媳陳美芳
孫男耀章
孫女婉妮 婉芬
孫女袁遇寶
壻 余鶴年
外孫女余翠華
外孫壻周天麟
外孫女余潔華余杏華
外曾孫壻周榮富
孫女袁寶旺壻黃啓光
外孫男偉維偉莊偉峯
外孫女桂芳
外孫壻蘇達路
外曾孫女慧慧
外孫女杏莉
外孫壻鄭旭煌
孫女袁寶轉 適胡
孫女袁寶珠壻黃文亨
外孫男黃健章
健源 健俊 健賢
外孫女詠芬
孫女袁寶琴壻馬漢昌
外孫男馬卓文
孫女袁寶寶壻張炳瑜
外男孫浩成
外孫女張麗萍 煥萍
孫女袁寶圓壻林健文
同叩謝

謝

賻儀：

北勝蔡李佛陳安國衛總會50元。周仕橋20元。陳嘉華20元。余光漢夫婦20元。陳毓深30元。黃仲博合家一百元。曹麗華10元。南興行20元。陳星光合家20元。伍俄峰10元。陳欲豪，余錄珠20元。關月墀20元。余黃月霞20元。周新基20元。馬振東20元。潘承海5元。羅慧芝5元。羅景衡5元。麥炳彰5元。賴昀翰5元。何姑5元。張敬源5元。黃國贊5元。梁鈞5元。徐國晉5元。關月10元。李開忠10元。劉志福15元。鄭英煜15元。陳中10元。黃慶樞20元。余福來20元。KO RETT工廠工友共134元。胡錦萬10元。蕭桂林10元。鄭伯祥50元。關崑崙10元。梁錦章合家30元。黃華熾合家30元。陳愛10元。張濃一百元。楊祖伯20元。龍華曹達琼10元。黃澤林20元。龍華飯店二十元。譚子謀10元。勞煜槐合家一百元。陳炎光合家一百元。黃德勝合家50元。KEN KONG合家20元。鄧國勳20元。黃錫芳20元。李漢南合家20元。梁潤蘇40元。陳偉明50元。余光漢夫婦20元。余艷玲夫婦20元。黃行女合家20元。李健雄合家一百元。譚余瑤娟合家50元。馬祥發30元。周天祥合家50元。陳強10元。唐齊足5元。李娉娉10元。張蘭10元。司徒英傑合家15元。滉青20元。李新茂合家40元。譚詠華20元。譚鎬雲10元。雷秋維20元。秀姑10元。王強勞素琼共一百元。CHOI LIN 10元。ALLAN JANG 20元。JOHN QUAN 20元。JOHN VIRIEA 20元。

捐款：

捐聖保羅醫院洗血部門二千元正。捐開平會館一百元。捐梁氏宗親會一百元。捐李氏公所50元。捐自由黨雲東區中央黨部一百元。

花圈：

金冠中心登乒乓球隊。周演忠。黎志成。梁繼忠。陳英偉。洗祖沃。馬有潛。周厚昌。龍泉。麥照。吳良。林鉅文。李仁蘇。吳福慶。梁抱刊。陳宗樹。陳筱宴。華隆發展有限公司蔡繼有鄧敬慎。梁廣均。梁耶鳳玲。黃碧雲律師樓。良友圖書公司全人。李余琼英。李健雄。梁端秋。梁歡喜。梁石峰。梁抱偉。梁寶相。鄭有均。梁兆基。梁尹齡。梁錦沛。梁就滿。梁啓波。梁平。梁啓民。梁晉爵。鄭立信。楊伯仁。李康源。梁鈞。梁潤棟。梁莊。梁潤蘇。人生哲學研究總會。堅盛頓者英會。雲龍。黃石民。黃芳儒。賜盛。錦照。謝康。裕灼。關邦健。關兆良。黃炳均。REBECCA SHIU。漢升體育會全人。蕭章垣。雷善初。梁祖淳。黃松漢。林洪基合家。BLOCK BROS. REALTY CARL NELSEN。喜萬年酒樓全人。司徒禧夫婦。利時食品公司。李安華合家。黃會源。黃新琪。黃法理。黃覺鐘。黃得勝合家。MR.AND MRS.VERNON LUM AND FAMILY。馬光漢。馬胡佩安。馬百立。李榮啓。邱麗英。陳應傑。關燦較。從光。大漢公報。譚余瑤娟。MR.AND MRS.MING JUNG, 林福強合家。梁奚文律師。陳奚光合家。開平總會館全人。梁肖珍。梁兆金。廣興。昌興公司。周登合家。馬政旭。健鴻合家。雷華沃。陳惠貞。鄭堯鏗。JOHNNY KARHY CHENG, MRS. LUNG, MR. AND MRS BILL WONG, YEUNG AND CHONG C.G.A. 李氏總公所。雲埠李氏公所。林玉清合家。張炳琳合家。黃福一。永璇。國基。惠同。紀強。馬漢雄。陳江肇。李立展。沈永福夫婦。馬寶華。ST. PAUL HOSPITAL, RENOL UNIT。周沾造。周松位。黃朝鼎。周東成。關則奉。李明甫。李美合家。周日光。周錫蘭。周崇更。梁鳳城。周崇健。關炳然。譚國。馬輔崇合家。蘭永存。周注彪。周兆鵬。黃兆恒。胡炅養。周歲權。黃國寬。司徒美華合家。李煥明合家。BB地產有限公司華埠分行。李綺蓮。MRS. FOOK YING LEONG, PETER LEONG, FRANCES LEONG, KEN CHOW LIANG, KEN SUM LIANG, POLIN TAN, 黃炳樵。馬振五夫婦。KEN KONG JOHN VIERIA AND FAMILY, 自由黨雲東區中央黨部全人。黃朝碩。周瑞祺。司徒覺鈴。黃潤根。蘭業存。許錦浩。關許邦。陳愛光。陳耀康。關雲龍。王毓鏞。黃孔維。謝天白。黃金合。蘇俊。周瑤蘭。譚宗柱。何壽偉。周紀常。自由黨雲東區華人事務委員會全人。月蓮花鋪。余榮富。胡朝高。

厚恩芳名 恕不稱呼 如有錯漏 尚祈見諒

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431
專人送貨
四季時花
花牌花圈
結婚禮花
花球花籃
盆景樹木

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備
裝飾盆栽
專營
結婚禮花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

誠徵住屋
徵溫哥華市屋主自賣兩層屋4至5睡房及封閉式車房約九至11萬晚七至九時
3 2 4 8 7 5 4

徵求實業
士多連實業，在大街街角，近巴士站地旺價十七萬以下有意者電：四三七九六九二。

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光賜後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

本報廣告效力宏大

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花世界
花樣美觀

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
車位充足方便設宴內舉行
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球 花籃 花牌 花圈 枱花 青樹盆景

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON